

Je veux traduire « Entendre » et « Comprendre »

J'emploie :

« OÍR » = Entendre

« ENTENDER (ie) ou COMPRENDER » =
Comprendre

Je traduis :

- Juan entend les cris des enfants :
 - **Juan oye los gritos de los niños.**
- Je ne comprends pas ce que tu dis :
 - **No entiendo (comprendo) lo que dices.**
- Tu entends le souffle du vent :
 - **Oyes el soplo del viento.**



Je veux traduire « De plus en plus » ou « De moins en moins »

J'emploie :

« CADA VEZ MÁS » = De plus en plus

« CADA VEZ MENOS » = De moins en moins

Je traduis :

- Les gens sont de moins en moins polis :
 - **La gente es cada vez menos cortés.**
- Nous sommes de plus en plus nombreux :
 - **Somos cada vez más numerosos.**
- Nous avons de moins en moins d'argent :
 - **Tenemos cada vez menos dinero.**



Je veux traduire « Pourquoi » et « Parce que »

J'emploie :

« POR QUÉ » (2 mots) = Pourquoi

« PORQUE » (1 mot) = Parce que

Je traduis :

- Je le fais parce qu'il faut le faire :
 - **Lo hago porque hay que hacerlo.**
- Pourquoi dois-je le faire ? :
 - **¿Por qué tengo que hacerlo?**
- Je ne comprends pas pourquoi tu ne viens pas :
 - **No entiendo por qué no vienes.**



Je veux traduire « Vous »

J'emploie :

« VOSOTROS » + 2^{ème} pers. pluriel = des amis, la famille

« USTED » + 3^{ème} pers. singulier = un professeur, un chef

« USTEDES » + 3^{ème} pers. pluriel = des professeurs, des chefs

Je traduis :

- Vous venez dîner au restaurant (à des amis) :
 - **Venís a cenar al restaurante.**
- Monsieur, vous pouvez vous asseoir :
 - **Señor, puede sentarse.**
- Excusez-moi Messieurs. Je ne peux pas vous aider :
 - **Disculpen Señores. No puedo ayudarles.**



Je veux traduire « On »

J'emploie :

- * **Cas général** : « SE » + Verbe à la 3^{ème} pers. singulier ou pluriel
- * **Dans le sens de « Nous »** : « NOSOTROS (-AS) »
- * **Dans le sens de « Je »** : UNO (-A) + Verbe à la 3^{ème} pers. singulier (souvent avec des verbes pronominaux)
- * **Je ne connais pas l'identité de celui qui fait l'action** : VERBE À LA 3^{ÈME} PERS. PLURIEL

Je traduis :

- On vient dîner à 8 heures :
 - **Venimos a cenar a las ocho.**
- On frappe à la porte :
 - **Llaman a la puerta.**
- On fabrique beaucoup de voitures :
 - **Se fabrican muchos coches.**
- On se lève fatigué :
 - **Uno se levanta cansado.**

